

**КОДЕР  
UTD 1038/16  
И  
МОДУЛЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ  
БУКВЕННОЙ КЛАВИАТУРЫ  
UTD 1038/73**

*сертификат соответствия  
№ РОСС.ИТ.МЕ03.А05735*

**ПАСПОРТ  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

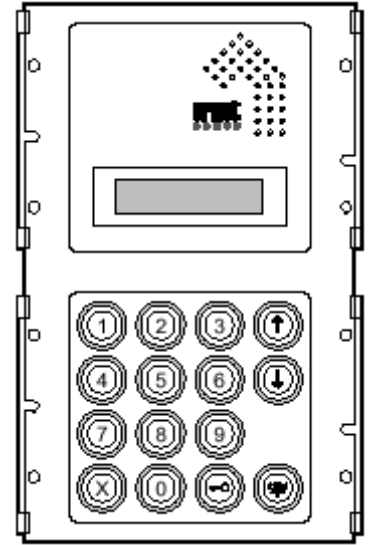
# Кодер K-Steel с электронной записной книжкой мод. 1038/16

Кодер 1038/16 содержит в себе механические компоненты двойного модуля серии K-Steel. Для монтажа необходимо отдельно приобрести монтажную коробку и рамки.

## Функции

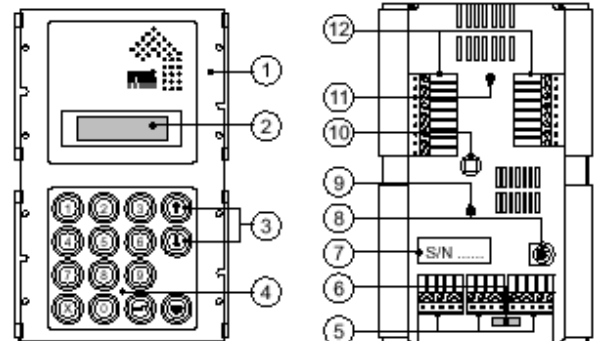
Кодер с электронной записной книжкой мод. 1038/16 обеспечивает выполнение следующих функций:

1. Вызов абонентов аудио или видео домофонной системы (видео система должна включать ТВ-камеру 1755/70).
2. Автоматическое управление трафиком домофонной системы на основе имеющихся аудио каналов (1 или 2).
3. Выбор имени (фамилии) абонента путем перелистывания с помощью соответствующих клавиши и дисплея на 16 символов. Записная книжка может содержать 740 различных имен.
4. Прямой выбор буквенных или цифровых кодов вызова (если используется дополнительная буквенная клавиатура мод.1038/73). Можно запрограммировать до 159999 различных кодов вызова.
5. Возможность осуществления двух вызовов прямой адресации (в сочетании с модулем мод.1155/11 или 1155/12) специальным абонентам или охране.
6. До 980 кодов отпирания замка, разделенных на две категории: 240 не зависящих от имени кодов общего назначения и 740 кодов, привязанных к определенным именам.
7. До 7999 кодов специальных функций.
8. Устройство управления отпиранием замка триггерного типа с таймером от 1 до 30 секунд.
9. Звуковые и визуальные сигналы, подтверждающие срабатывания замка.
10. Регулируемая длительность сигнала вызова, у абонента сигнал может звучать от 1 до 5 секунд.
11. Различная тональность звонка: непрерывный звонок от панелей вызова основных входов, прерывистый – от панелей вызова вторичных входов.
12. Сервисные звуковые сигналы «вызов послан» и «вызов завершен».
13. Регулировка интенсивности служебных звуковых сигналов.
14. Интерфейс датчика контроля состояния двери (геркон).
15. Программирование имен абонентов с помощью программатора мод. 1038/55 или /56. Для внесения незначительных изменений можно осуществлять программирование непосредственно с клавиатуры кодера (без помощи программатора).
16. Функция самоактивации, не требующая отдельной реализации.
17. Возможность использования 16 языков интерфейса с пользователем.



## Кодер состоит из следующих компонентов:

1. Двух модульная лицевая панель серии K-Steel.
2. Двух строчный буквенно-цифровой дисплей на 16 символов с подсветкой.
3. Клавиши выбора имени в электронной записной книжке с желтой подсветкой.
4. Цифровые клавиши с зеленой подсветкой в сочетании с функциональными клавишами с желтой подсветкой.
5. Съёмные клеммные колодки для подключения (MP1, MP2, MS).
6. Разъем для подключения дополнительной буквенно-цифровой клавиатуры.
7. Регулятор громкости динамика переговорного устройства.
8. Кнопка входа в режим программирования. Используется только в том случае, если неизвестен пароль доступа к режиму программирования.
9. Регулятор контрастности дисплея.
10. Съёмные клеммные колодки для дополнительных функций (MA) и видео сигналов (MV).



## Обозначение клемм

### MP1 – Главная клеммная колодка 1

- +V Положительный контакт питания (+24V)
- 0V Ноль питания и шины данных
- D Шина передачи данных
- FA1 Провод 1 исходящего аудио сигнала
- FB1 Провод 1 входящего аудио сигнала

### MP2 – Главная клеммная колодка 2

- FA2 Провод 2 исходящего аудио сигнала
- FB2 Провод 2 входящего аудио сигнала
- +F Положительный контакт питания аудио канала (+33V)
- 0F Ноль аудио канала

### MS - Вторичная клеммная колодка

- +V Положительный контакт питания (+24V)
- 0V Заземление питания и шины данных
- D Шина передачи данных
- FA Провод 1 исходящего аудио сигнала
- FB Провод 1 входящего аудио сигнала

### MA – Вспомогательная клеммная колодка

- SE- Управление замком - отрицательный
- SE+ Управление замком – положительный
- 0V Клавиша/контакт/кнопка - общий
- T2 Вход клавиши 2 прямого вызова
- T1 Вход клавиши 1 прямого вызова
- SP Вход датчика состояния двери
- H Вход контакта отключения кодов отпирания замка
- P Вход контакта отпирания замка почтовым служащим
- PH Вход кнопки отпирания замка

### MV – Клеммная колодка видео сигнала

- +V Питание, реле мод.1038/68
- SC Выход привода, реле видео панели мод.1038/68 – кабель магистрали
- SL Выход привода, реле видео панели мод.1038/68 – локальный
- S12 Выход привода, реле видео панели мод.1038/68 – каналы 1/2
- 0V Заземление, реле видео панели мод.1038/68
- S1 Выход привода, реле видео панели мод.1032/9 – канал 1
- S2 Выход привода, реле видео панели мод.1032/9 – канал 2
- 0V Заземление, реле мод.1032/9

## Технические характеристики

Потребляемая мощность в условных единицах нагрузки	15LU
<b>Логические цепи</b>	
Напряжение питания логических цепей (+V/0V)	15-25,2 V DC
Максимальный ток	400 mA
<b>Цепи аудио канала</b>	
Напряжение питания аудио канала (+F/0F)	30-36 V DC
Диапазон рабочих температур	-10 - +50°C
Уровень вандализации	IP45


## Работа кодера

### Вызов с использованием электронной записной книжки

В режиме ожидания на дисплее высвечивается сообщение:

«Выберите имя с помощью клавиш ↑ или ↓»

Для выбора имени используйте клавиши навигации (3).


Для вызова выбранного абонента, нажмите клавишу .

На дисплее появится следующее сообщение:

Select NAME  
with ↑ or ↓


CALL  
SENT

«Вызов послан»

**Примечание:** Если нажать клавишу , не выбрав имени абонента при соответствующем запросе на дисплее, то будет вызван пульт консьержа.

Посылка вызова подтверждается тремя звуковыми сигналами.

Сигнал вызова на абонентском устройстве, на которое пришел вызов, будет звучать в течение запрограммированного времени (от 1 до 5 секунд) причем: непрерывный звонок – вызов с панели главного входа, прерывистый – вызов с панели вторичного входа.

На дисплее вновь появится выбранное имя абонента примерно на 30 секунд. Если в течение этого интервала времени еще раз нажать клавишу , то вызов снова придет этому же абоненту.

Если с абонентского устройства приходит ответ, на дисплее появляется сообщение:

«Пожалуйста, говорите»

PLEASE  
TALK

Если во время вызова поступила команда на открытие двери, то на панели вызова прозвучат три гудка, а на дисплее на 3 секунды появится сообщение:

DOOR  
OPEN

«Дверь открыта»


В конце разговора (или по истечении примерно 30 секунд, если ответа на вызов не последовало) на панели вызова прозвучат три гудка, а на дисплее вновь появится запрос о выборе имени абонента.

### Вызов с помощью кода вызова абонента

Код вызова, вводимый с клавиатуры панели (или с дополнительной клавиатуры мод.1038/73), высвечивается на дисплее. Каждое нажатие клавиши подтверждается звуковым сигналом.

«Вызвать: 23»

CALL TO:  
23

При нажатии клавиши  вызов поступает на абонентское устройство, код вызова которого был введен. Сигнал вызова на абонентском устройстве, на которое пришел вызов, будет звучать в течение запрограммированного времени (от 1 до 5 секунд) причем: непрерывный звонок – вызов с панели главного входа, прерывистый – вызов с панели вторичного входа. Посылка вызова подтверждается тремя звуковыми сигналами.

Если во время введения кода сделана ошибка, для исправления нажмите клавишу X и неправильно набранный код вызова с дисплея стирается.

Если во время вызова поступила команда на открытие двери, то на панели вызова прозвучат три гудка, а на дисплее на 3 секунды появится сообщение:


«Дверь открыта»

DOOR  
OPEN

В конце разговора (или по истечении примерно 30 секунд, если ответа на вызов не последовало) на панели вызова прозвучат три гудка, а на дисплее вновь появится запрос о выборе имени абонента.

### Прямой вызов

Можно послать вызов напрямую двум обозначенным абонентам путем нажатия клавиш прямого вызова на модуле 1155/12, если таковой имеется.

Кроме того, можно вызвать пост консьержа (пульт 1038/40) простым нажатием клавиши  без выбора имени в записной книжке и без набора кода. В качестве альтернативы, в случае использования модуля 1155/12 одну из клавиш можно запрограммировать на вызов пульта консьержа.

### Дополнительные коды и функции

Панель вызова может управлять тремя дополнительными наборами кодов:

#### • Коды вызова (1-JJJJ)

Коды вызов позволяют послать вызова на любое абонентского устройство в системе: аудио или видео.

При введении кода вызова, если он состоит менее чем из 4-х символов (букв или цифр), нельзя ставить нули вместо первых разрядов кода (например, вводите «12A», а не «012A»).

После введения кода вызова нажмите клавишу  для посылки вызова.

#### • Коды отпирания двери (только цифровые коды: 1-99999999)

Данные коды позволяют абонентам и другим лицам отпирать двери непосредственно с панели

вызова.


Для открытия двери клавишу «ключ» необходимо нажать до и после введения кода отпирания двери. Нажатие клавиши перед вводом кода необходимо для того, чтобы цифры кода не отображались на дисплее. Вместо цифр кода на дисплее будет отображаться строка звездочек:

DOOR LOCK REL. CODE  
\*\*\*\*\*

Действие кодов отпирания двери может быть отключено с помощью внешнего переключателя на необходимое время. Внешний переключатель, как правило, снабжается таймером и подключается к клеммам Н и 0V.

#### • Специальные коды (1-JJJ)

Специальные коды могут использоваться для активации/деактивации дополнительных функций системы, например, включения освещения лестниц, наружного освещения, открытия въездных ворот и т.п.

Перед вводом специального кода нужно обязательно нажать клавишу «0» (именно это не позволяет ему отображаться на дисплее). После набора кода необходимо нажать клавишу .

SPECIAL CODE:  
0\*\*\*

Кроме того, специальные коды могут использоваться для проверки состояния датчиков подключенных к специальным терминалам. Состояния датчиков отображается на дисплее в виде, слов: ON или OFF, например:

«Состояние терминала: ON»

TERMINAL STATUS:  
ON

Более подробно см. инструкцию декодера специальных функций 1038/80.

**Примечание:** Если при вводе кода допущена ошибка, нажмите клавишу X и тем самым удалите неверно введенный код.

## Программирование абонентского декодера

Инсталлятор может запрограммировать абонентские декодеры с помощью панели вызова 1038/16. Параметры и методы программирования описаны в инструкции для абонентского декодера.

Programming  
OK

Если параметр запрограммирован успешно, то на дисплее появиться сообщение:

Programming  
not OK

Если программирование параметра прошло неудачно, дисплей покажет:

## Программирование кодера 1038/16

### Методы программирования

Кодер с электронной записной книжкой может быть запрограммирован тремя различными способами (программирование возможно, только если на кодер подано питание):

1. С помощью программатора 1038/55 или /56. Рекомендуется применять именно этот метод, поскольку работа с дисплеем программатора упрощает программирование. Программатор можно подключить:
  - локально к разъему программирования, находящемуся с обратной стороны кодера;
  - к любому другому кодеру или пульту консьержа в составе системы;
  - к любой пассивной колодке (мод.1038/90), подключенной к системе.
2. С помощью клавиатуры кодера без демонтажа. Этот метод применяется в том случае, если известен пароль доступа к режиму программирования.
3. С помощью клавиатуры кодера с демонтажем, когда появляется доступ к кнопке входа в режим программирования (10), расположенной на задней стороне кодера.

Внимание: Программатор 1038/55 имеет возможности выбора языка интерфейса: английский, итальянский, французский, немецкий и испанский.

### Параметры программирования

Необходимо запрограммировать следующие параметры:

#### A) Язык интерфейса кодера

Нужно выбрать один из языков, последовательно появляющихся на дисплее

#### B) Описание места установки кодера

Это строка из 15 символов, содержащая легко запоминаемое название, присваиваемое панели вызова, например «Главный вход», «Лестница А», «Лестница Б» и т.п. В действительности можно ввести до 30 символов, но программатор покажет только первые 15 из них в режиме

ускоренного поиска. Поэтому рекомендуется ограничиться 15-ю символами, а остальные 15 использовать для введения полезной дополнительной информации.

### С) 11 параметров конфигурации

1. **Тип панели вызова.** Модуль кодера можно запрограммировать как панель основного входа (т.е. панель вызова, с которой можно послать вызов в любую квартиру или на пост консьержа) или панель вторичного входа (с которой можно послать вызов только в квартиры, подключенные к одной магистрали).
2. **Код панели вызова.** Панелям основного и вторичного входов присваивается идентификационный код. Однако коды зависят от типа панели, а именно:
  - панели вызова основного входа можно присвоить код от 1 до JJJ;
  - панели вызова вторичного входа можно присвоить код от 1 до JJ. Код привязан к соответствующему магистральному кабелю.

3. **Длительность режима «занято».** Программируемая длительность периода занятости устанавливает минимальную продолжительность разговора (с момента посылки сигнала вызова с панели). Чтобы гарантировать эту минимальную продолжительность разговора в ситуациях, когда посылаются несколько вызовов, система установит на других панелях вызова состояние «Занято». При этом на дисплеях этих панелей появится сообщение:

<b>LINES BUSY</b> Please wait
----------------------------------

«Линия занята. Ждите»

Если панель вызова находится в состоянии «Занято», с нее невозможно послать вызов, однако можно ввести код отпирания замка. Время занятости можно запрограммировать на 10, 20, 30 или 40 секунд.

4. **Режим управления замком.** Отпирание замка с абонентского устройства может быть свободным (UNR) или защищенным опцией секретности (PPF). В первом случае замок можно отпереть в любое время нажатием клавиши отпирания двери, во втором – только после поступления сигнала вызова. Критерий выбора способа управления электрическим замком является существенным для правильной работы системы.

**Строго следуйте нижеприведенным инструкциям установки режима управления замком, любые другие конфигурации не могут быть применены**

- В системах с одной панелью вызова основного входа при отсутствии панелей вызова вторичных входов, панель можно сконфигурировать как на свободное отпирание замка, так и на отпирание с опцией секретности.
  - В системах с двумя и более панелями вызова основных входов с автоматическим переключением между ними все панели вызова должны быть сконфигурированы на отпирание замка с опцией секретности.
  - В системах с хотя бы одной панелью вызова вторичного входа все панели основных входов должны быть сконфигурированы на отпирание замка с опцией секретности. При этом панели вторичных входов могут быть запрограммированы как на свободное отпирание замка, так и на отпирание с опцией секретности. В первом случае нажатие клавиши отпирания замка на абонентском устройстве при получении вызова с панели основного входа откроет дверь основного входа, с которого пришел вызов, а также дверь вторичного входа, относящегося к данному абоненту. Во втором случае нажатие клавиши отпирания замка на абонентском устройстве при получении вызова с панели основного входа откроет дверь именно этого входа. Для отпирания двери вторичного входа необходимо послать вызов с панели вызова вторичного входа и нажать клавишу отпирания двери повторно.
5. **Время отпирания замка.** Время отпирания замка это программируемый интервал в секундах, в течение которого на электрический замок подается питание. Примечание: для электрических защелок ВСЕГДА время отпирания замка устанавливается на 0. ТОЛЬКО для слаботочных замков время отпирания может находиться в пределах от 1 до 30 секунд.
  6. **Длительность сигнала вызова.** Это интервал времени, в течение которого звучит сигнал вызова на абонентском устройстве. Рекомендуется устанавливать одинаковую длительность сигнала вызова на всех панелях вызова. Длительность сигнала вызова может быть в пределах от 1 до 5 секунд.
  7. **Количество аудио каналов.** Необходимо задать количество аудио каналов используемых в системе. Этот параметр может иметь значение «1» или «2». ПРИМЕЧАНИЕ: Два аудио могут быть использованы только в системах с панелями вызова вторичных входов.
  8. **Громкость служебных сигналов.** Громкость служебных сигналов,

воспроизводимых панелью вызова (подтверждение нажатия клавиш, посылка вызова, окончание вызова и т.д.) можно запрограммировать на один из трех уровней: минимальный (1), средний (2) или максимальный (3).

9. **Код клавиши прямого вызова T1.** Если установлен модуль 1155/11 или 1155/12, то необходимо запрограммировать код клавиш прямого вызова. Если нажатие этой клавиши должно привести к посылке вызова на определенный пульт консьержа (как в дневном, так и в ночном режиме, но непременно при условии включенного пульта), запрограммируйте код данного пульта консьержа. И наоборот, если нажатие клавиши должно привести к посылке вызова на любой пульт консьержа, находящийся в дневном режиме А, запрограммируйте «0000». Можно также задать коды от «0000» до «JJJJ», для вызова абонентов или специальных телефонов.
10. **Код клавиши прямого вызова T2.** Этот код присваивается второй клавише прямого вызова на модуле 1155/12 (если таковой имеется). Все остальное аналогично клавише T1.
11. **Пароль доступа режиму программирования и пароль доступа к программированию кодов отпирания двери.** Пароль доступа может состоять только из 4-х цифр. Если пароль запрограммирован, можно его использовать для доступа к режиму программирования кодера без его демонтажа. Программирование пароля доступа к режиму программирования автоматически предоставляет возможность программирования кодов отпирания замка. Второй пароль (т.е. пароль доступа к программированию кодов открытия замка) будет тем же, что и первый плюс 1. Например, если пароль доступа к режиму программирования «1234», то пароль доступа к программированию кодов отпирания замка будет «1235». Таким образом, инсталлятор может открыть управляющему дома или консьержу только пароль программирования кода отпирания замка, обеспечивая тем самым сохранение секретности доступа к параметрам программирования. Пароль можно задать в интервале от «0001» до «9998».

### Программирование кодера с помощью программатора 1038/55 или /56

Программирование с помощью программатора должно производиться при включенной системе.

1. Включите программатор, удерживая кнопку «ON» в течение как минимум 3 секунд.
2. Подключите кабель программатора в соединительный разъем (8) или, в качестве альтернативы, к другому кодеру, пульта консьержа или пассивной клеммной колодке.

Программатор автоматически подключится к шине данных, а на дисплее на 3 секунды появится сообщение:

**Programming**

Затем появится сообщение:

Search by:  
<Serial Number>  
<Type>  
<Acquisition>

3. Выберите опцию «Serial Number». На дисплее появится сообщение:

Serial number:  
000000

Введите серийный номер кодера, указанный на бирке сзади (7) рядом с обозначением S/N, и нажмите ↵. На дисплее появится сообщение: С этого момента программатор логически подключен к кодеру. Для указания на то, что кодер находится в режиме программирования, на дисплее кодера появится сообщение:

DIR SN: uvwxyz  
-----  
Street.....

**Примечание:** В режиме программирования кодер сохраняет возможность управления электрическим замком с помощью кнопки «выход» с внутренней стороны двери.

**MAINTENANCE**  
Please wait

4. Теперь можно запрограммировать «описание места установки кодера», 11 параметров конфигурации модуля вызова и язык интерфейса кодера. Эти параметры отображаются на 4-х страницах:

**Стр.1:** Обнаруженное устройство (DIR) и серийный номер (ни то, ни другое нельзя изменить), а также «описание места установки кодера».

DIR SN: uvwxyz  
-----  
Street.....

**Стр.2:** Тип кодера, номер кодера, длительность режима «занято», режим управления замком.

Type: M Code: 001  
-----  
Engaged Time: 10 s  
Lock rel.: P-00 s

**Стр.3:** Длительность сигнала вызова, количество линий аудио канала, громкость служебных сигналов.

Ring: 03 s  
Lines: 1  
Buzzer: 2

**Стр.4:** Коды клавиш прямого вызова T1 и T2, пароль доступа к режиму программирования, язык интерфейса.


Key 1: 0000  
Key 2: 0000  
Password: 9998  
Language: English

5. Используя клавиши ← и → для перемещения по списку программируемых параметров, клавиши «sp» для исправления неверно введенных значений, произведите программирование кодера с клавиатуры программатора и нажмите для подтверждения клавишу ↵.
6. Последовательно нажмите несколько раз клавиши → или ← для перехода на следующую страницу.
7. Установите курсор на команде «Program» и нажмите клавишу ↵. Программатор запишет введенные данные в память кодера и отобразит их на дисплее.
8. Перейдите на страницу с командой «Exit», установите курсор на эту опцию и нажмите клавишу ↵. В этот момент (и только в этот момент) кодер выйдет из режима программирования и вернется в рабочее состояние.
9. Отсоедините кабель программатора и выключите его, нажав кнопку «OFF» и удерживая ее в течение как минимум 3 секунд. Если далее требуется запрограммировать другие кодеры, повторите описанную выше процедуру шаг за шагом.

<Names>  
< Lock Rel. Codes >  
<Program>  
< Delete >< Exit>

### Программирование с помощью клавиатуры

В режим программирования можно войти двумя способами:

1. **Если известен пароль доступа** к режиму программирования (все кодеры запрограммированы на заводе-изготовителе с паролем «9998»), введите «00» и четыре цифры пароля, нажмите клавишу . Если пароль введен неверно, на дисплее появится сообщение: **PASSWORD INCORRECT**. После третьей неудачной попытки ввода пароля доступ будет заблокирован на период времени, продолжительность которого возрастает пропорционально числу неудачных попыток ввода пароля, см. таблицу:

PASSWORD  
INCORRECT

Число неудачных попыток	Блокировка перед следующим вводом пароля
1	-
2	-
3	-
4	1 минута
5	2 минуты
6	3 минуты
•	•
•	•
255	252 минуты (более 4-х часов)



2. Если пароль доступа к режиму программирования неизвестен, демонтируйте кодер и нажмите красную кнопку (10) с задней стороны кодера. После ввода правильного пароля – или после нажатия красной кнопки (10) – на дисплее, на несколько секунд, появится следующее сообщение:


v1.0B ↗ 23/03/99  
S.N.uvwxyz

MOD. TYPE: <MAIN> <SECOND>
MODULE CODE:JJJ JJJ
ENGAGED T.:10s <10><20><30><40>
DOOR LOCK:P <UNR> <PPF>
LOCK REL.TIME: 0s <-> <+> <OK>
RING TIME:3s <1><2><3><4><5>
VOICE LINES:1 <1> <2>
BUZZER VOL.:MED <MIN><MED><MAX>
KEY 1:0000 0000
KEY 2:0000 0000
PASSWORD: 9998 9998


В первой строке, данного сообщения, указывается версия программы (в показанном примере это версия 1.0) и максимальное число кодов отпираания замка, которые можно запрограммировать (в примере это число 240, на что указывает буква «В»). Далее следует дата выхода версии программы и серийный номер устройства (uvwxyz), который соответствует номеру на бирке в задней части кодера (именно это дает возможность установить серийный номер изделия, не демонтируя кодер).


<LINGUA><CONFIG>  
<ID><TEST><ESC>

Затем на дисплее появится главное меню, и мы приступаем к программированию параметров кодера:


1. С помощью клавиш-стрелок поставьте курсор на подпункт <LINGUA> и нажмите клавишу  для входа в меню выбора языка интерфейса. На дисплее появится следующая группа команд:


<ITA> <FR> <ENG>  
<DEU> <ESP> <RU>


Установите курсор на команду выбора нужного Вам языка интерфейса и нажмите клавишу .

2. Для ввода «описание места установки кодера» установите курсор на команде <ID> и нажмите клавишу . На дисплее появится следующая группа команд:


<Ex><Del><End>E

С помощью клавиш ↑ и ↓ выбирайте необходимые для ввода символы. Нажимайте клавишу  для ввода каждого символа в верхней строке дисплея. Несмотря на то, что можно ввести 30 символов (начиная с 16-го символа, строка будет последовательно уходить влево), настоятельно рекомендуем ограничиться 15-ю символами, т.к. именно такое их число будет отображаться на дисплее во время процедуры поиска кодера.

После ввода символов курсор нужно переместить на меню <Ex> <Del> <End>. Для этого следует нажать клавишу ↓ и удерживать ее до тех пор, пока курсор не встанет над буквой «E» в команде <Ex>. Для подтверждения введенного «описание места установки кодера» установите курсор с помощью клавиши ↑ на команде <End> и нажмите клавишу .


3. Для программирования 11 параметров кодера установите курсор на команде <CONFIG> в главном меню и нажмите клавишу . Программирование 11 параметров осуществляется на последовательно появляющихся страницах (см. рисунок слева):

Процедура программирования одинакова для всех страниц:

- С помощью клавиш-стрелок установите курсор на желаемый параметр. Затем нажмите клавишу  для подтверждения выбора и перейдите на следующую страницу.
- Там, где необходимо ввести код, используйте цифровые клавиши (и буквенные клавиши, если имеется дополнительная буквенная клавиатура мод.1038/73). Для исправления ошибок и сброса ранее введенных кодов нажмите клавишу «X».

По завершении процедуры программирования на дисплее появится главное меню:

<LANGUAGE><CONFIG>  
<ID><TEST><EXIT>

Для перевода модуля в режим нормальной работы выберите <EXIT> и нажмите клавишу .

**Примечание:** Если вы хотите выйти из режима программирования на любом его шаге и вернуть кодер в рабочее состояние, нужно просто нажать клавишу «X» и удерживать ее в течение как минимум 3 секунд. Все данные, введенные до момента выхода из режима программирования, будут сохранены в памяти кодера.

## Программирование кодов отпираания замка

В кодере можно запрограммировать максимум 240 независимых кодов отпираания замка для общего пользования.

Коды отпираания замка должны быть цифровыми. Каждый код может состоять максимум из 8 цифр, т.е. лежать в диапазоне от 1 до 99999999.

## Методы программирования кодов отпирания замка

Коды отпирания замка можно вводить двумя методами:

1. С помощью программатора мод. 1038/55 или /56.
2. Непосредственно с помощью клавиатуры. Этот метод применим только в том случае, если известен пароль доступа к режиму программирования кодов отпирания замка (см. выше).

### Программирование кодов отпирания двери с помощью программатора 1038/55 или /56

1. После установки логической связи с модулем (см. описание в параграфе «Программирование с помощью программатора 1038/55 или /56») выйдите на страницу:

```
<Names>
< Lock Rel. Codes >
<Program>
< Delete >< Exit>
```

2. Выберите подпункт <Lock.Rel.Codes> и нажмите ↵. Появятся три первых кода отпирания замка:
3. Введите желаемые коды. Используя клавиши ← и →, установите курсор на команду <OK> и нажмите ↵. На дисплее появится сообщение о записи кодов.

```
Lock001:00000000
Lock002:00000000
Lock003:00000000
<B><N><OK><EX>
```

**ВНИМАНИЕ:** Три кода будут занесены в память кодера только после их подтверждения командой <OK>.

4. Для перехода к следующим трем кодам выберите <N> и нажмите ↵. Для возврата к трем предыдущим кодам выберите <B> и нажмите ↵.
5. После программирования всех кодов выберите <EX> и нажмите ↵. Затем нажмите клавишу ← для перехода на предыдущую страницу, выберите <Exit> и нажмите ↵.
6. Отключите программатор и выключите его, нажав кнопку «OFF» и удерживая ее в течение как минимум 3 секунд. Если далее требуется запрограммировать коды на других кодерах, повторите описанную выше процедуру шаг за шагом.

**Примечание:** Код отпирания замка можно удалить (деактивировать) только путем присвоения ему «00000000».

### Программирование кодов отпирания двери с клавиатуры

1. Введите «00» и четыре цифры пароля доступа к режиму программирования кодов открытия двери (значение основного пароля + 1, т. е. заводской код – 9999 при заводском пароле 9998), нажмите клавишу . Если пароль введен неверно, на дисплее появится сообщение:

```
PASSWORD
INCORRECT
```

После третьей неудачной попытки ввода пароля доступ будет заблокирован на период времени, продолжительность которого возрастает пропорционально числу неудачных попыток, см. таблицу:

Число неудачных попыток	Блокировка перед следующим вводом пароля
1	-
2	-
3	-
4	1 минута
5	2 минуты
6	3 минуты
•	•
•	•
255	252 минуты (более 4-х часов)

Если пароль введен правильно, на дисплее появится сообщение:

2. Выберите подпункт <Lock.Rel.Codes> и нажмите клавишу . На дисплее появится первая страница с первыми двумя кодами отпирания замка:

```
<Names>
<Lock Rel. Codes><Exit>
```


3. Введите желаемый код и нажмите клавишу для его подтверждения.

```
Lock001:00000000
Lock002:00000000
```

4. Используйте клавиши-стрелки для проверки кодов, занесенных в память, и для перехода к следующим кодам.

5. Для выхода из режима программирования кодов и возврата в нормальный режим

работы кодера нажмите клавишу **X** и удерживайте ее в течение как минимум 3 секунд.

**Примечание 1:** Вместо перелистывания всех кодов с помощью клавиш-стрелок можно нажать клавишу  и, удерживая ее в течение как минимум 3 секунд, выйти на первое свободное пространство для записи кода.

**Примечание 2:** Код отпирания замка можно удалить (деактивировать) только путем присвоения ему «00000000».

### Удаление всех кодов отпирания двери

В некоторых случаях (например, если кодер переносится на другое место установки), может возникнуть необходимость удаления из памяти всех запрограммированных кодов отпирания двери.

Эту процедуру можно выполнить только с клавиатуры кодера, следующим образом:

1. Введите «00» и четыре цифры пароля доступа к режиму программирования (НЕ ПАРОЛЯ доступа к режиму программирования кодов отпирания замка). Появится страница с главным меню:

<LANGUAGE><CONFIG> <ID><TEST><EXIT>
--

2. Одновременно нажмите клавиши  и «5». На дисплее появится сообщение «запрос»:

Erase ALL? <Y> <N>
-----------------------

3. Если дать ответ «YES», то все коды отпирания замка будут удалены, равно как и все имена, занесенные в память кодера. Если выбрать «NO», то последуют еще два запроса: нужно ли стереть имена и нужно ли стереть коды:

Erase names? <Y> <N>
-------------------------

Ответив «NO» на первый запрос и «YES» на второй, Вы подтвердите команду стирания ТОЛЬКО кодов отпирания замка.

Erase lock codes? <Y> <N>
------------------------------

### Программирование имен абонентов

В память можно записать максимум 740 имен абонентов.

Каждое имя включает в себя следующую информацию:

1. Имя абонента (максимум 32 символа на двух строках по 16 символов каждая).
2. Код вызова абонента (буквенно-цифровой код в диапазоне от 1 до JJJJ).
3. Код отпирания замка абонента (только цифровой в диапазоне от 1 до 99999999).

Причем один и тот же код вызова может быть присвоен нескольким именам (например, для в случае, когда в одной квартире проживают несколько абонентов).

Код вызова может появляться на дисплее вместе с именем абонента, если он будет введен в 32-символьную область, отведенную для имени пользователя.

### Методы программирования имен абонентов

Имена абонентов можно запрограммировать тремя методами:

1. С помощью персонального компьютера и программатора мод. 1038/55 или /56.
2. С помощью программатора 1038/55 или /56, подключенного непосредственно к кодеру или к любой другой точке системы. Этот метод применяется главным образом для внесения изменений, удаления или добавления данных.
3. Непосредственно с клавиатуры кодера. Этот метод также применяется главным образом для внесения изменений, удаления или добавления данных. Кроме того, он может быть применен, если известен пароль доступа к режиму программирования кодов отпирания замка, который отличается от пароля доступа к режиму программирования.

### Программирование имен абонентов с помощью персонального компьютера и программатора 1038/55 или 1038/56.

Наилучший способ программирования имен абонентов это использование персонального компьютера и программы DVOICE, которая специально разработана для упрощения процедур ввода имен абонентов.

С помощью этой программы инсталлятор может:

1. Записать имена абонентов определенного объекта в память ПК.
2. Перенести базу данных с именами абонентов из ПК в программатор.
3. Скопировать базу данных в память одного или нескольких кодеров прямо на объекте, подключив программатор к любой точке системы.

Ниже эти процедуры описаны более подробно.

### Сохранение базы данных на ПК

С помощью программы DVOICE создайте новый объект и занесите в него имена абонентов, сопровождаемые прочей информацией (например, кодами отпирания двери). Более подробное описание этой операции Вы найдете в самой программе DVOICE.

#### Перенос базы данных из ПК в программатор 1038/55 или /56

1. Подключите программатор к ПК с помощью прилагаемого в комплекте кабеля.
2. Настройте программу DVOICE на копирование базы данных в память программатора.
3. Включите программатор. На дисплее появится следующее сообщение:  
Выберите <PC> и нажмите ↵. На дисплее появится следующее меню:
4. Выберите команду <PC-PT>, нажмите клавишу ↵ и затем YES для подтверждения копирования.
5. После завершения копирования вернитесь на страницу с главным меню, выключите программатор и отсоедините его от ПК.

```
Connect cable  
to program  
<Config>  
<Database> <PC>
```

```
<PC-PT>  
<PT-PC>  
<Exit>
```

#### Проверка и редактирование базы данных

После копирования в память программатора базу данных имен абонентов можно проверить и в случае необходимости отредактировать. Для этого нужно выбрать подпункт главного меню <Database> и выбрать одну из трех опций:

```
<View>  
<Enter>  
<Edit>  
<Delete><Exit>
```

#### Перенос базы данных из программатора 1038/55 или /56 в память кодера 1038/16

1. После установки логической связи с кодером (см. описание в параграфе «Программирование с помощью программатора 1038/55 или /56») выйдите на страницу:
2. Выберите подпункт <Names> и нажмите клавишу ↵. Появится меню программирования имен абонентов:
3. Выберите подпункт <PT-DIR>, нажмите клавишу ↵ и затем YES для подтверждения копирования базы данных из программатора в память соответствующего кодера.
4. После завершения копирования отсоедините программатор и выключите его с помощью кнопки «OFF». Если же требуется скопировать базу данных в память другого кодера, повторите описанную выше процедуру шаг за шагом.

```
<Names>  
< Lock Rel. Codes >  
<Program>  
<Delete ><Exit>
```

```
<Enter>  
<Edit>  
<Delete><Exit>  
<DIR-PT><PT-DIR>
```

**Примечание:** Если база данных содержит большое количество имен абонентов, копирование может занять довольно продолжительное время. Ход процесса копирования будет отображаться на соответствующей шкале на экране монитора.

#### Копирование базы данных имен абонентов из одного кодера в другой (или в ПК)

Копирование базы данных из одного кодера в другой осуществляется с помощью программатора. Установите логическую связь с первым кодером (с которого необходимо скопировать данные) и выберите подпункт <Names>, а затем подпункт <DIR-PT>: база данных копируется в память программатора. После этого данные можно скопировать в память другого кодера.

### **Программирование имен абонентов с помощью программатора 1038/55 или 1038/56**

После установки логической связи с кодером (см. описание в параграфе «Программирование с помощью программатора 1038/55 или /56») перейдите к странице с меню:

```
<Names>  
< Lock Rel. Codes >  
<Program>  
<Delete ><Exit>
```

Выберите подпункт <Names> и нажмите клавишу ↵. Появится меню программирования имен абонентов:

```
<Enter>  
<Edit>  
<Delete><Exit>  
<DIR-PT><PT-DIR>
```

#### **Ввод имени абонента**

Выберите подпункт <Enter>. На дисплее появится следующее:

1. Введите имя абонента, которое может состоять максимум из 32 символов, и нажмите клавишу ↵.
2. Введите код вызова абонента (от 1 до JJJJ) и цифровой код отпирания

```
-  
Cod:0000  
Lock:00000000
```

замка (от 1 до 99999999), относящийся к этому имени.

3. Ответьте YES на запрос о продолжении процедуры ввода имен.

4. Когда ввод всех имен будет завершен, выберете подпункт <Exit>, чтобы вернуться в меню программирования имен абонентов.

### Удаление/редактирование имен абонентов

При выборе подпунктов <Delete> или <Edit> в меню программирования имен абонентов на дисплее появится запрос:

Select name  
with ← and →  
keys

С помощью клавиш ← и → выберите имя абонента для удаления или редактирования.

**ВНИМАНИЕ:** При просмотре на дисплей выводятся только первые 16 символов каждого имени, остальные 16 символов появляются на экране примерно через 3 секунды.

Для удаления имени нажмите клавишу ↵ и подтвердите команду. Если имя нужно отредактировать, введите необходимые изменения, нажмите клавишу ↵ и подтвердите команду.

**Примечание:** Если удаляется имя абонента, то автоматически удаляется и код отпирания замка, связанный с этим именем.

### Программирование имен абонентов с клавиатуры кодера

Этот метод представляет собой альтернативу методу, описанному выше. Его целесообразно применять для проведения несложных операций, как, например, ввод, удаление или редактирование одного имени.

Введите «00» и 4 цифры пароля доступа к режиму программирования кодов открытия двери, затем нажмите клавишу . Если пароль введен неверно, на дисплее появится сообщение об ошибке (подробнее см. параграф, описывающий ввод кода отпирания замка с клавиатуры). После ввода правильного пароля на дисплее появится сообщение:

<Names>  
<Lock Rel. Codes><Exit>

Выберите подпункт <Name> и нажмите клавишу . Появится меню программирования имен абонентов, дающее доступ к следующим функциям:

<ADD> <DEL>  
<EDIT> <EX>

#### Ввод имени абонента

Выберите команду меню <ADD>, на дисплее появится сообщение:

Используя клавиши ↑ и ↓, просмотрите символы, которые можно ввести.

Нажмите клавишу для ввода нужного символа в верхнюю строку

дисплея. Начиная с 16-го символа, верхняя строка будет последовательно уходить влево. Так можно ввести имена, состоящие из 32 символов.

После завершения ввода данных курсор необходимо переместит на меню <Ex> <Del> <End>. Для этого нужно нажать на клавишу ↓ и удерживать ее до тех пор, пока курсор не встанет над «E» в команде <Ex>.

<Esc><Del><End>A

Для подтверждения введенного имени выберите <End> с помощью клавиши ↑ и нажмите клавишу .

Проделайте ту же процедуру для ввода кода вызова абонента (в диапазоне от 1 до JJJJ) и кода отпирания двери (от 1 до 99999999), относящихся вводимому имени абонента:

Code:  
<Ex><Del><End>0

Ошибки ввода можно исправить, выбрав подпункт <Del>. При этом удаляется введенный символ. Чтобы прекратить процедуру, не внося изменения в память, выберите подпункт <Ex>.

Lock:0000000  
<Ex><Del><End>0

**Примечание 1:** Если введенное имя уже записано в памяти кодера, то на дисплее появится сообщение об ошибке.

**Примечание 2:** Если введенный код вызова уже записан в памяти кодера, появится сообщение «запрос», подтверждения присвоения разным именам абонентов одного кода вызова:

Code present  
Confirm? <Y><N>

#### Удаление/ редактирование имени абонента

При выборе подпунктов <Delete> или <Edit> в меню программирования имен абонентов на дисплее появится запрос:

FIND NAME  
WITH ↑ OR ↓

С помощью клавиш ↑ и ↓ выберите имя абонента для удаления или редактирования. Нажмите клавишу и подтвердите команду.

**Примечание:** Если удаляется имя, то автоматически удаляется и код отпирания замка, связанный с этим именем.

## Удаление всех имен абонентов

В некоторых случаях (например, если кодер переносится на место установки), может возникнуть необходимость стирания из памяти всех запрограммированных имен абонентов. Эту процедуру можно выполнить с помощью программатора или непосредственно с клавиатуры кодера.

### Удаление всех имен абонентов с помощью программатора 1038/55 или /56

После установки логической связи с кодером (см. описание в параграфе «Программирование с помощью программатора 1038/55 или /56») выйдите на страницу с меню:


```
<Names>
<Lock Rel. Codes >
<Program>
<Delete >< Exit>
```

1. Выберите подпункт <Names> и нажмите клавишу ↵. Появится меню программирования имен абонентов:

```
<Enter>
<Edit>
<Delete><Ex>
<DIR-PT><PT-DIR>
```

2. Нажмите клавишу ← на 3 секунды. На дисплее появится сообщение-запрос:

```
Erase
entire
directory?
<No> <Yes>
```

Здесь термин «вся записная книжка» означает, что будут удалены ТОЛЬКО имена абонентов; при этом сохраняются коды отпирания замка. Выберите команду YES и подтвердите ваш выбор клавишей .

### Удаление всех имен абонентов с клавиатуры кодера

1. Введите «00» и четыре цифры пароля доступа к режиму программирования кодера (НЕ ПАРОЛЯ доступа к режиму программирования кодов отпирания замка). На дисплее появится страница с главным меню:

```
<LANGUAGE><CONFIG>
<ID><TEST><EXIT>
```

2. Одновременно нажмите клавиши  и «5». На дисплее появится сообщение-запрос:

```
Erase ALL?
<Y> <N>
```

3. Если дать ответ «YES», то все имена абонентов и все коды отпирания замка, занесенные в память кодера, будут удалены. Если выбрать «NO», то последуют еще два сообщения-запроса: нужно ли стереть имена и нужно ли стереть коды:

```
Erase names?
<Y> <N>
```

Ответив «YES» на первый запрос, Вы подтвердите команду стирания ТОЛЬКО имен абонентов.

```
Erase lock codes?
<Y> <N>
```

## Установка кодера

Кодер имеет габарит 2 модулей серии K-Steel.

Кодер устанавливается в монтажной коробке мод.1155/62, которая поставляется отдельно.

Перед установкой кодера выверните два самореза, крепящие перемычку в монтажной коробке, и удалите перемычку.

После этого можно установить модуль вызова внутрь монтажной коробки с помощью семи винтов М3, как показано на рисунке.

Рамка K-Steel поставляется вместе с винтами, имеющими «секретный» шлиц, затрудняющий их преднамеренное выкручивание.

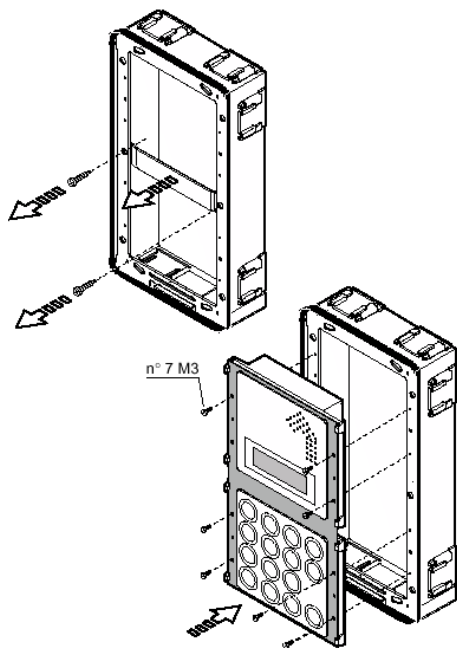
Если кодер устанавливается в сочетании с дополнительной буквенной клавиатурой мод.1038/73, последняя устанавливается под кодером (в этом случае используется трехмодульная монтажная коробка мод.1155/63) или сбоку.

Примеры модульной установки приведены в разделе «Панели вызова серии K-Steel – Монтаж».

## Регулировка громкости динамика

Громкость динамика абонентских устройств установлена на заводе-изготовителе и не требует дополнительной регулировки.

Громкость динамика кодера установлена производителем на среднее значение. Изменить громкость можно с помощью отвертки, вращая регулятор громкости (9).



## Регулировка контрастности дисплея

Контрастность дисплея установлена на заводе-изготовителе на оптимальный уровень. Изменить контрастность можно с помощью отвертки, вращая регулятор (11).

## Коды ошибок

Дисплей кодера может отображать несколько типов ошибок.

### Ошибки, возникающие в процессе эксплуатации кодера

Вызов несуществующего абонентского устройства:

ERROR:  
DOES NOT EXIST

Вызов с панели вторичного входа на абонентское устройство, находящееся на другой магистральной шине:

RISER CABLE  
ERROR

Западание клавиш:

KEYPAD  
JAMMED

Неверный код отпирания замка или отсутствие кода:

NO SUCH  
LOCK CODE

### Ошибки, возникающие в режиме программирования кодера

Нет сигнала в шине данных (не подсоединен контакт D или нет сигнала):

DATA LINE  
ERROR

Ввод неверного пароля:

PASSWORD  
INCORRECT

Попытка ввода имени абонента, уже занесенного в память кодера:

ERROR:  
NAME PRESENT

Попытка редактирования или удаления имени абонента, отсутствующего в памяти кодера:

ERROR:  
MEMORY FULL

## Самодиагностика

Нет доступа к памяти с параметрами программирования:

ERROR:  
NO EEPROM

Ошибка записи параметров программирования:

EEPROM  
ERROR

Ошибка записи имени абонента:


FLASH  
ERROR


## Поиск неисправностей и замена кодера

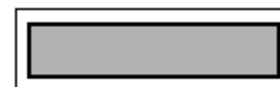
### Дисплей

Если возникнут проблемы с дисплеем, сначала попытайтесь отрегулировать контрастность. Если проблемы не устраняются, введите пароль доступа к режиму программирования или нажмите кнопку входа в режим программирования на задней части кодера для входа в главное меню:

<LANGUAGE><CONFIG>  
<ID><TEST><EXIT>

Выберите подпункт <TEST> и нажмите клавишу . На дисплее должна появиться следующая тестовая картинка:

Нажмите любую клавишу и проверьте, выводится ли на дисплей соответствующий символ. Нажмите клавишу  для возврата в предыдущее меню и выберите подпункт <ESC> для выхода в нормальный режим работы.



### Замок

Если замок не отпирается, причина может заключаться в следующем:

1. Если кодер выдает служебный звуковой сигнал, а замок при этом не отпирается, проблема состоит в соединении кодера и электрического замка, в управляющей схеме кодера или цепях управления замком.
2. Если замок не отпирается и кодер не выдает служебный звуковой сигнал, это означает, что команда отпирания замка не приходит в кодер: причину нужно искать в абонентском устройстве.



## Процедура замены кодера

Если работа кодера происходит некорректно, замените его.

Если было запрограммировано большое количество кодов отпирания замка, можно снять интегральную схему, в которую записаны коды, и установить ее в новом кодере.

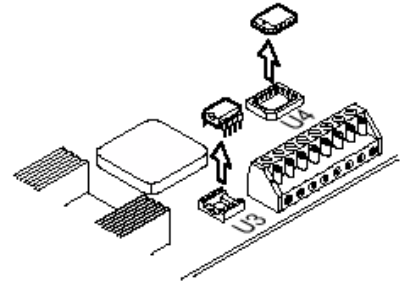
Аналогично можно поступить с микросхемой памяти имен абонентов.

Для этого:

1. Отключите питание проблемного кодера 1038/16.
2. Снимите заднюю крышку.
3. Снимите интегральные схемы U3 и U4.
4. Снимите заднюю крышку нового модуля и установите интегральные схемы: сначала U3 (следите за тем, чтобы схема была правильно сориентирована), потом U4 (край с фаской должен находиться на стороне, примыкающей к схеме U3).
5. Поставьте на место заднюю крышку и закрепите ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После замены микросхемы памяти серийный номер старого кодера будет автоматически присвоен новому кодери. Вручную исправьте серийный номер на задней бирке (7) нового кодера.

6. Подайте питание на новый кодери.

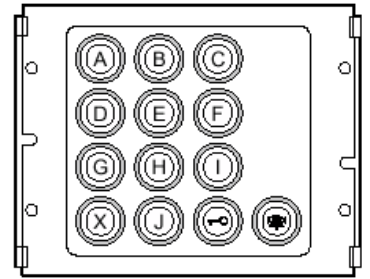


## Модуль дополнительной буквенной клавиатуры мод.1038/73

Дополнительная буквенная клавиатура мод.1038/73 позволяет вводить буквенные символы при программировании кодов вызова абонентов и специальных кодов.

Данная клавиатура может применяться только в сочетании с модулем 1038/16, к которому она подсоединяется с помощью кабеля, входящего в комплект поставки.

Модуль клавиатуры устанавливается ниже кодера 1038/16 или сбоку.



### Технические характеристики

Потребляемая нагрузка, ед.:	3 LU
Напряжение питания:	15 – 25,2 V DC
Диапазон рабочих температур:	-10 - +50 °C
Степень вандализации:	IP45

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания-поставщик гарантирует стабильность всех технических характеристик устройства при соблюдении требований к установке и эксплуатации. В течение 12 месяцев с даты сдачи системы в эксплуатацию Поставщик обязуется бесплатно производить ремонт неисправного оборудования.

Дата сдачи системы в эксплуатацию « \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » 20\_\_ г

### УРМЕТ ИНТЕРКОМ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

191123, Санкт-Петербург, ул. Фурштатская, 33, ПОМ.4 ТЕЛ./ФАКС (812) 441-3041  
129366, Москва, пр. Мира, 150, ГК «Космос», офис 0546 ТЕЛ./ФАКС (495) 234-1327; (495) 974-3065  
E-mail : [sales@urmet.ru](mailto:sales@urmet.ru) <http://www.urmet.ru>